

## Mae el Aïnin y el poder central marroquí

Ahmed Mhaddarha

### **Resumen**

*Chej Mae el Aïnin ha sido un personaje importante en la historia del Magreb. Su influencia en las cabilas saharianas le permitió mantener unas relaciones privilegiadas con los sultanes marroquíes que pronto comprendieron el papel que Chej Maelainin podría desempeñar en su nombre en estas regiones alejadas del poder central. Fue el hombre de confianza y su vigía en el Sáhara en un sistema político en que el poder se mantiene fundamentalmente gracias a las relaciones personales del Chej Maelainin. Pero el beneficio no fue unidireccional ya que el chej pudo extender su influencia religiosa por todo el imperio gracias a la generosidad de los sultanes.*

**Palabras clave:** Chej Maelainin, resistencia colonial, beïa, majzen, naib sultán.

### **Abstract**

*Chej Mae el Aïnin has been an important figure in the history of the Maghreb. Its influence on the Saharan kabyles allowed him to maintain privileged relations with the Moroccan sultans. They understood soon the role that could play Chej Maelainin in these remote regions on their behalf. He was the man in the Sahara in a political system in which power is maintained due to the trust relationships of Chej Maelainin. But the benefits were not unidirectional as the chej was able to extend their religious influence to all the empire through the generosity of the sultans.*

**Keywords:** Chej Maelainin, colonial resistance, beïa, majzen, naib sultan.

Muhamed Mustafa, Mae el Aïnin (agua de los ojos), representa un caso especial en la historia del país. Dos aspectos de su vida nos permiten realizar esta afirmación:

Una vida muy larga que le ha permitido conocer y tratar a cinco sultanes **[1]**.

Su personalidad religiosa fue un elemento esencial para construir un poder supra cabileno en una estructura de fuerte dominio tribal.

Estos dos factores han hecho que Mae el Aïnin fuera el único personaje religioso y hombre de tariqa (modelo de práctica religiosa) que ha actuado en un contexto marcado por la presencia cada vez mas progresiva de las potencias exteriores.

Muchos aspectos en la vida del chej sahraui merecen ser estudiados. Sin embargo, en este artículo, apoyándonos principalmente en los documentos conservados en algunas bibliotecas privadas, intentaremos estudiar la dimensión política y nacionalista de su vida, aunque el aspecto que nos preocupa más en esta trabajo será aclarar la naturaleza, a nuestro juicio

intensas, de sus relaciones con el poder central marroquí.

Hay que decir que Mae el Aïnin no fue solamente testigo de una época muy difícil de la vida de Marruecos, sino también un actor en muchos acontecimientos pues su vida transcurrió en un período de resistencia de Marruecos frente de las potencias extranjeras.

Su nacimiento tuvo lugar en el 10 de febrero 1831, un año después de la colonización de Argelia (1830), hecho que puso a Marruecos frente a muchos desafíos con el objetivo de conservar su independencia. Su muerte llegó a fines de octubre de 1910, meses antes de la firma del protectorado por My Hafid en marzo 1912. Su sucesor, su hijo El Hiba, quiso continuar la labor de su padre pero el análisis de los historiadores marroquíes sobre su obra no disfruta de la misma unanimidad de opinión que la de su padre <sup>[2]</sup>.

## Persona de palacio. Naib sultán

Para abordar el tema de las relaciones de Mae el Aïnin con el poder central marroquí y para demostrar la dimensión que han tomado, nos limitamos en principio a señalar que un historiador conocido por su rigor como es el Mojtar Sousi <sup>[3]</sup> evoca doce visitas de este personaje al palacio alaouita <sup>[4]</sup>. La primera de ellas, a una edad precoz, Mae el Aïnin encontró al sultán My Abd Rahman y al príncipe My Muhamad cuando efectuó su viaje a La Meca en el año 1857.

Los sultanes marroquíes han comprendido muy pronto la oportunidad que ofrecía la existencia de una persona, que poseía un poder religioso, respetada en la región del Sahara, región muy lejana de la capital del sultanato (Fesz. Por eso, toda la documentación es unánime al afirmar que el chej siempre fue recibido y tratado con gran honor por todos los sultanes reinantes en Marruecos. Sus visitas al palacio, sobre todo en la época de My Abd el Aziz y My Abd el Hafid, siempre fue como una fiesta nacional. Los ministros salían alrededor de la ciudad para recibir al chej al que instalaban en palacios como es el caso del gran visir (primer ministro) Ahmed Ben Musa (Ba Ahmed) en Marrakech.

Hijo de un hombre de piedad y ciencia llamado Mohamed Fadel, instalado en la región de Chankit (Mauritania actualmente) <sup>[5]</sup>. Mae El Aïnin (agua de los ojos) estaba convencido que el saguia el Hamra (arroyo rojo) era el terreno en el que podía jugar un papel político contra las tentativas de los cristianos (palabra utilizada en sus escritos para designar los europeos sin distinción). Así, después de muchos viajes y desplazamientos entre las cabilas y territorios de la región, el chej decidió instalarse en este sitio en el que la edificación de Smara tendría lugar mucho mas tarde <sup>[6]</sup>.

El chej, apreciado por sus cualidades, fue nombrado como representante (Naib) del sultán en toda el Sahara de Aït Ba Umran hasta el último punto del territorio del país. En el decreto del sultán Hasan 1er fechado del 5 de abril 1879 (12 Rabie II 1296), podemos leer después de un preámbulo:

«Que se sabe de nuestro escrito presente ... que habíamos nombrado con la voluntad de dios y su fuerza... a su poseedor el faquih señor Muhamed ben Fadel Mae el Aïnin Susi sahraoui

una nominación completa y general sobre los territorios de beni umran, sus extrema y lo que hay detrás de Beni yirar y mas alto de los yazulyin, cabila tras otra de todos los árabes en el sahara pasando por Uad Nun y seguia el hamra hasta la última construcción de nuestra provincia en este territorio, un representante con el orden de Dios y nuestro orden sostenido por Dios, y que éstos deben demostrar escucha y bendición a nuestra palabra donde se manifiesta (...) y que el faquih Jerife citado lo hemos nombrado para ser nuestro representante (Naib), una nominación general y legal con misericordia de Dios y que él debe guardar la buena conducta... » [7]

Las pocas informaciones adquiridas sobre Mae el Aînin fueron estimadas suficientes para otorgarle la confianza necesaria para la posesión de un cargo muy importante en la jerarquía administrativa del majzen. Esta nominación fue motivada a nuestros ojos por dos factores primordiales:

Mae el Aînin ya era conocido en la corte.

Consciente de la estructura geográfica y social de la región, el majzen no tenía muchas probabilidades y remedios para mantener presente el poder del majzen y también para mantener vivo el sentimiento nacional e imponérselo a estas cabilas.

En efecto, la estructura política de Marruecos en el siglo XIX se caracterizaba por una cierta descentralización primitiva. El majzen no tenía los medios necesarios para conservar una relación intensa y continua con las regiones lejanas. Por esta razón, el beîa [8] (el juramento) era la institución política por excelencia donde se expresaba esta atadura entre el centro y las provincias. En estas ocasiones se aprovechaba para pedir al nuevo sultán diferentes cuestiones siempre provechosas para la región o para la ciudad.

En este contexto, Mae el Aînin ofrecía la oportunidad de mantener presente el poder central en la región. Consciente de eso, My Hasan no se limitó a nombrar el chej como naib (representante) en el Sahara y decidió ofrecerle los medios necesarios para la ampliación de su acción. Esta es la razón por la que el sultán ordenó a los aduaneros de Mogador (Essaouira) consagrar una suma de 15 rial-s por mes, sea 180 rial-s en el año [9]. Mas tarde y todavía con el mismo espíritu y convencido de que la acción del chej era importante, My Abd el Aziz ha duplicado esta suma en el año 1894 [10].

En lo sucesivo, consolidar el poder del chej será un objetivo del poder central. Así, en la época de My Hasan y My Abd el Aziz, muchos territorios fueron ofrecidos al chej sahraoui para construir sus zaouïa-s en Marrakech, Fes, Essaouira y otras ciudades. El número de sus alumnos fue aumentando y su tariqa (manera de ejercer la práctica religiosa) comenzó a introducirse en otras regiones del país.

## Funciones como naib sultán

Progresivamente, el chej ha asumido el cargo de dirigir la resistencia en la región sahariana. De esta manera la relación entre el Sultán y muchas cabilas deberá pasar a través del chej, sobre todo las más lejanas, como es el caso en esta época de Adrar, Tajkant y Iduich. La

correspondencia del chej con estas cabilas fue rica como se puede comprobar por las numerosas visitas de sus hijos a estas regiones. En efecto, tanto las visitas como la correspondencia han adquirido una mayor amplitud a partir de abril 1903. También, a partir de esta fecha, Mae el Aïnin recibirá muchas veces los jefes de casi todas las cabilas del Sahara.

Debemos afirmar que en todas sus visitas a la corte o en su correspondencia e incluso en las visitas efectuadas por su hijo al Hiba en su nombre, la cuestión de la llegada de « los cristianos » a la tierra sahariana fue el tema principal. Sin embargo, el chej oscilaba, en algunos momentos, entre el hecho de la necesidad de declarar el yihad (guerra santa como deber de cada musulmán en el caso de ser atacado por los cristianos) o, bien, el de dar la prioridad a la política y, en este caso, respetar la política del sultán (el Imam) sobre todo en esta coyuntura difícil que atravesaba el país. Progresivamente, el chej se convencerá totalmente de esta última opinión.

Por su parte, los sultanes han obrado para mantener esta relación permanente. En la visita que ha efectuado al sahara y especialmente a Uad Num en 1886, My Hasan 1er envió una carta al chej invitándole a encontrarse con él [11]. Para facilitarle el traslado, el sultán escribió otra carta a su caid Dahman ben Bayruk para que le ayudase en su viaje [12]. Este encuentro no tuvo lugar por falta de tiempo, y el chej fue invitado a visitar al sultán a Marrakech.

Paralelamente a estas relaciones, el chej ha ejercido verdaderamente su función del Naib en el sahara, sobre todo vigilando la seguridad de la región contra toda injerencia extranjera. Consultando la correspondencia del chej con los diferentes sultanes y altos funcionarios del majzen, observamos que esta misión estuvo consagrada principalmente a tratar la cuestión de seguridad de este territorio. No hay que olvidar que todavía no se habían firmado los convenios entre los países europeos y la maniobra colonialista no era todavía clara.

Varios países querían estar presentes en la región y las cartas del chej mencionaban esta intrusión en las que se citaban a ingleses, franceses o españoles. Geográficamente, estas cartas tratan del seguia Hamra y Uad Dahab, de Uad Nun y Ait Ba Umran, pero también de las cabilas del norte de Mauritania en la época de la ocupación francesa.

En este artículo no podemos exponer todas las cuestiones que fueron objeto de la correspondencia entre el chej y el palacio alaouita, pero sí podemos evocar algunos ejemplos que pueden servir de modelos. Se pueden diferenciar, claramente, dos fases. En la primera, las informaciones sobre las tentativas individuales de penetración y las actuaciones que se llevaron a cabo marcaron el periodo de los años setenta del siglo diecinueve hasta el fin de este siglo. La segunda fase, una vez que la situación colonialista era mas clara, se manifiesta claramente la oposición a la ocupación de territorio musulmán y también a los países, especialmente a Francia que había iniciado la ocupación del Sénegal desde 1817 (San Luis) y va a extender su obra colonizadora a los territorios que formarán parte después de Mauritania.

El principal interés para el majzen y Mae el Aïnin fue limitar el riesgo de estos intentos de penetración. No olvidemos que la nominación de Mae el Aïnin fue una reacción a las primeras

tentativas. En efecto, es en el 1879 que Donald MacEnzie se ha instalado a Tarfaya. La reacción del sultán fue automáticamente poner fin a toda ausencia o debilidad política que los europeos podrían aprovechar.

La política de los europeos consistía generalmente en crear y edificar puestos junto al mar sahariano. Para dar una legitimidad a esta presencia, todos los aventureros, sin excepción, intentaban tejer relaciones con las cabilas próximas <sup>[13]</sup>, ofreciendo muchas ventajas económicas con el objetivo de atraer a las cabilas. Éstas, aunque la mayoría eran favorables al majzen, algunas oscilaban a causa de las difíciles condiciones económicas en que vivían. Mae el Aïnin, él mismo, fue muchas veces objeto de atracción de la parte de los europeos <sup>[14]</sup>.

Por esta razón cuando el chej ha decidido instalarse en el seguia el Hamra en 1884, este problema tenía total prioridad y su correspondencia así lo demuestra. En 1885, Mae el Aïnin continúa exponiendo el problema de la presencia de los extranjeros en la región <sup>[15]</sup>. A partir de este momento, la correspondencia del chej es muy rica en su descripción. Por ejemplo relata que una delegación española ha desembarcado en Tarfaya en 1888 y que fue al origen de un conflicto entre el caid Habib ben Bayruk y el chej, y de otra parte entre el Majzen y España <sup>[16]</sup>. Los miembros de esta delegación fueran secuestrados y el sultán no quiso intervenir antes de haber alcanzado un compromiso por parte de España por el que sus ciudadanos no desembarcarán en esta costa sin autorización del mazjen. Finalmente, estos individuos serán liberados por intervención del sultán después de ocho meses. También en otra carta informa de la llegada de otra delegación también a Tarfaya en el 8 de junio 1892. Este grupo intentará tejer relaciones comerciales con las cabilas y también con Mae el Aïnin <sup>[17]</sup>. Entre los miembros de este grupo, había un comerciante judío originario del oriente árabe que se ha instalado en las islas Canarias y había creado una sociedad con comerciantes españoles. Este hombre que se llamaba « Sber » tuvo algunas diferencias con sus colegas y como consecuencia de ello, presentándose como musulmán, se alió con el chej con la finalidad de recuperar sus « derechos » <sup>[18]</sup>. Aprovechando esta situación y ayudado por los discípulos del Chej, secuestraron a seis españoles que habían desembarcado en Tarfaya el 20 de agosto con la intención de recuperar lo que los comerciantes españoles le habían sustraído antes, evaluado en 10000 rial-s y 5000 pesos <sup>[19]</sup>.

Después de unas negociaciones difíciles entre el chej, Sber y las autoridades españolas, las reclamaciones de « Sber » fueron satisfechas. En adelante, «Sber » será tratado como un protegido del chej por los españoles <sup>[20]</sup>. De todo ello daba cuenta Chej Mae el Aïnin al sultán <sup>[21]</sup>.

## El Majzen, Francia y Chej Mae el Aïnin

Si dejamos la correspondencia relativa a estas tentativas de personas y grupos de lado, Francia fue el estado con el que Mae el Aïnin tuvo muchas confrontaciones. En efecto, aunque el chej actuó contra individuos de varias nacionalidades, Francia lo consideró como un adversario temible tal y como se puede comprobar con el ataque y destrucción de Smara en marzo 1913.

Francia y el majzen se disputaban en los primeros años del siglo XX la soberanía sobre algunas regiones en el norte de Chankit. Francia pretendía que estas cabilas estuviesen fuera del territorio marroquí y que reconociesen su autoridad, mientras que el majzen recurría a la historia para demostrar que estas cabilas se encontraban bajo su soberanía. Así, hasta el momento en que la arquitectura política de la región no fuese definitiva, las dos partes quisieron demostrar la legitimidad de sus reivindicaciones y mientras, por un lado, el majzen, en su lucha política y diplomática, no cesaba de declarar que estas cabilas habían expresado sus deseos políticos presentando sus Beïa (hecho político de reconocer su poder a cada llegada de un nuevo sultán) a todos los sultanes que se han sucedido en el trono alaouita [22], por otro, Francia procedía a la ocupación efectiva del norte de Chankit y de las regiones en litigio. Evidentemente, el chej no vio con buenos ojos este progreso de la colonización francesa y no podía mantenerse indiferente.

Es por ello que empezó a enviar emisarios a muchas cabilas de la región como Adrar, Machdouf, Idu'Ich o Tajkant para fomentar el yihad y alentar a estas cabilas a proclamar « la guerra santa ». Consiguió reunir a los delegados de todas estas cabilas en Smara en 1904 y 1910 e incluso llevarlos con él en sus visitas a la corte, para pedir armas con el objetivo de organizar la resistencia, pero también para exigir del sultán que enviase un jalifa o representante a esta región. Tras mucha indecisión, el sultán My Abd el Aziz respondió positivamente a esta petición y envió a su tío My Idriss ben Abd Errahman como jalifa, para representarle entre estas cabilas y recibir, como es de costumbre, sus beia-s. Fue acompañado del faquih Sidi el Madani como ministro y el faquih el Gorfi como secretario. Este delegación llegó a Tarfaya el 11 de junio 1905, dirigiéndose a Smara donde le esperaban el chej y los delegados de todas estas cabilas [23]. El representante del sultán llevaba con él catorce Dahir-s para nombrar los caides de las cabilas, que han pagado en esta ocasión zakat (impuesto legal según el Islam) [24].

Es entonces cuando comienzan verdaderamente los problemas con Francia ya que estas cabilas pretendían depender del trono alaouita. Este es el motivo por el que se han enfrentado My Idriss, acompañado del hijo del chej, Hassana, algunos jefes de cabilas y muchos mujahidin-s, y las fuerzas francesas instaladas en la región de Tajkant. Tuvieron lugar numerosos enfrentamientos entre los que destacamos el de Tojikja, próxima a Adrar, y en Animlan [25]. Francia acusó directamente al sultán de ayudar militarmente al chej, y a éste último de ejercer el contrabando de armas, de militarizar a las cabilas y de fomentar la resistencia contra sus intereses [26]. En lo sucesivo, para Francia, tres objetivos adquirieron prioridad :

Conseguir el alejamiento del representante del sultán My Idriss de estas cabilas, en las que se ha realizado ya la ocupación.

Impedir toda posibilidad de recibir armas a través del contrabando marítimo [27].

Romper radicalmente la relación activa e intensa entre el sultán y el chej.

En efecto, para Francia, el chej no fue extraño al asesinato de su representante en el norte

de Chankit, Copolani [28]. A partir de esta convicción y, sobre todo, después de la Conferencia de Algeciras, Francia tuvo más libertad para actuar amenazando y presionando al sultán a fin de obligarle a cambiar su política con respecto al chej en particular y en la región en general. Convencido de su causa, la reacción de Mae el Aïnin fue reunir los delegados de las cabilas y efectuar un viaje a la corte en Fez el 26 de junio 1906 [29].

En este contexto, Marruecos se encontraba en una situación de debilidad susceptible a la presión francesa. Oujda fue ocupada el 28 de marzo 1907, como castigo al asesinato del doctor Mauchamp en Marrakech. A partir de este momento, liberar esta ciudad acapara toda la intención del majzen. En las negociaciones que tendrán lugar sobre el porvenir de Oujda, Francia buscará imponer muchas condiciones, entre las que destacan detener todo envío de armas al Sahara y hacer regresar a la delegación del majzen enviada al norte de Chankit, o por lo menos alejarla de la región [30]. Poco después de la ocupación de Oujda, el 21 de abril 1907, encontramos tres cartas que reflejan el cambio que el sultán debía efectuar en su política relativa a esta región. Estas cartas estaban destinadas al gobernador de Tarfaya, a su representante en el sahara My Idriss y al chej Mae el Aïnin [31].

En la carta destinada al gobernador de Tarfaya, el sultán exigía recuperar algunas de las armas enviadas antes. Aunque pretendía que Francia creyese que estaban destinadas a los soldados de la zona, el funcionario las había recuperado y entregado al chej [32].

En otra de ellas, el sultán rogaba a su tío regresar del sahara a fin de discutir la situación [33] proponiendo a los franceses designar una comité común para estudiar la situación en el terreno y distinguir entre las cabilas dependientes de Marruecos o de Francia.

En su tercera carta muy interesante y larga destinada al chej Mae el Aïnin, el sultán expresa las condiciones que atravesaba el país y la presión de Francia, limitando los objetivos de la delegación enviada al sahara a recibir la beïa sin distribuir armas ni hacer la guerra [34].

En lo sucesivo, el sultán se mostrará muy modesto en sus objetivos e iniciativas, sobre todo desde que Casablanca fue ocupada en los primeros días de agosto 1907. Es decir que la política sahariana del sultán recibió un golpe duro, a causa de la situación general del país lo cual provocará la llegada de My Hafid al trono del país.

A pesar de su avance en Marruecos, Francia no ha perdonado al chej. Mae el Aïnin, siguiendo su costumbre, en junio 1910, reunió a los delegados de las cabilas para se desplazarse a Fez y tratar sobre las cuestiones de la región. Al llegar a la región de Tadla el 16 de junio 1910, las fuerzas francesas instaladas en Casablanca, han decidido de cortarle el camino e incluso habían pensado en secuestrarle. Fue defendido por las cabilas de la región y el plan francés fracasó sufriendo muchas bajas al defender a Mae el Aïnin las cabilas de la zona. Mientras tanto el sultán, por su parte, había enviado emisarios [35] a las cabilas de la zona y al chej para advertirle de la situación aconsejándole que regresara y volviese a Tiznit [36]. Mae el Aïnin regresó por las montañas del Atlas llegando a Tiznit en septiembre muy cansado [37]. El chej no viviría más de unas semanas después de este viaje y murió el viernes 28 de octubre 1910 [38].



## Chej Mae el Aînin, Muley Abdelaziz y Muley Hafid

El último elemento que queremos tratar de esta relación entre Mae el Aînin y el palacio alaouita se refiere a su postura ante la lucha que ha conocido el país en 1907, entre los dos hermanos My Abdel Aziz y My Hafid y la proclamación de este último [39]. Vista la difícil situación que atravesaba el país con la ocupación territorial de Oujda y Casablanca en 1907, el naib (Jalifa) del sultán en Marrakech, My Hafid, fue proclamado sultán en esta ciudad el 16 de agosto 1907, con el fin de enderezar la situación tan caótica en que se encontraba el país. Tanto el sultán como el nuevo pretendiente intentaban atraerse a las gentes más influyentes del país, entre los que se encontraba Mae el Aînin. En efecto, dado el prestigio del chej en esta época, asegurarse su apoyo era adquirir una cierta legitimidad para su movimiento. Al mismo tiempo que esto sucedía, el chej preparaba una visita al sultán para negociar y convencer de la necesidad de enviar armas a las cabilas [40]. Así, salió de Smara el 14 de julio 1907.

Cuando el chej llegó a la región de Abda (alrededores de Safi), en el país había dos reyes que pretendían la legitimidad y el chej estaba obligado a tomar una posición, lo que era complicado a causa de las privilegiadas relaciones que mantenía con los dos hermanos. Mae el Aînin fue invitado por los dos partes a adherirse a sus bandos respectivos y una multitud de cartas fueron destinadas al chej en este sentido. En ellas, My Abdel Aziz [41] exponía las circunstancias más o menos objetivas que habían concluido con la ocupación de las ciudades marroquíes y por su parte My Hafid [42] insistía sobre la incapacidad del sultán para defender el país mostrando que él era la única esperanza para salir de la situación tan embarazosa en que vivía el país.

Viviendo este dilema y oscilando entre los dos hermanos, el chej recibiría una carta de My Abd el Aziz para que se desviase de su camino con el fin de explicar la situación a las cabilas aliadas de My Hafid e intentar convencerlas de la legitimidad de su poder. Al mismo tiempo, My Hafid pedía con insistencia al chej ir a Marrakech afirmando que esta visita tendría una influencia decisiva sobre la dimensión de su acción y movimiento, y en definitiva sobre su beïa. Finalmente los acontecimientos fueron favorables para el nuevo pretendiente y su proclamación como nuevo sultán se propagó por todo el país.

## Conclusión

Podemos definir la relación entre Mae el Aînin y el poder central marroquí como intensa, continuada y de intereses mutuos. El poder central marroquí no tenía los medios necesarios para afirmar su presencia en regiones lejanas de la capital y el chej ofrecía esta oportunidad. Los sultanes sucesivos conocían que el chej no formaba parte de la aristocracia militar (caides y gobernadores), pero su poder religioso tenía para ellos más utilidad. La estructura geográfica y social de la región sahariana era muy complicada por lo que mantener el poder para el majzen debía pasar por caminos más hábiles. En este caso, el chej ofrecería a la política del majzen no solamente una presencia en una región comprometida, sino también una legitimidad religiosa capaz de hacer dudar a toda la gente tentada de iniciar relaciones con los europeos. El chej no quiso limitar su papel a un sufi inactivo dando sus lecciones a unos alumnos en esta región donde la vida no era fácil. Sus relaciones con los sultanes que



le abastecieron de medios financieros y armas ayudaron a que su acción tuviese una gran influencia.

Es evidente que el majzen por su parte ofrecía al chej medios y condiciones necesarios para practicar sus ideas y convicciones. Sin el apoyo del majzen el chej no hubiera podido instalarse ni extender sus zauias en muchas regiones del país y su influencia hubiese quedado limitada a unas cabilas saharianas.

**[1]** Se trata de los sultanes siguientes : Mulay (en lo sucesivo My) Abd Errahman (1822-1859), My Muhamed ben Abd Errahman (1859-1874), My Hassan 1er (1874-1894), My Abd el Aziz (1894-1908), My Abd el Hafid (1908-1912).

**[2]** Muchos libros tratan de la cuestión del Hiba : ver por ejemplo Taarji, I. ( 1974 ): Al ielam, Rabat, Ed. Royal;T.2,p.473 y s. o Sousi, M. (1966) :Iligh,Rabat,Ed. Royal, p.306 y s.

**[3]** Sousi, M. ( 1960): Al Maasoul,Mohammedia, Pub.Fedala, pp. 97-99.

**[4]** Estas visitas fueron efectuadas de la siguiente manera : una en la época de My Abd Rahman, una realizada a My Hasan, siete a My Abd Aziz (cuatro en Marrakech y tres en Fes) y tres durante el reinado de My hafid.

**[5]** Debemos citar que el nacimiento político de Mauritania no fue realizado antes del 27 de diciembre 1899. El 18 de octubre 1904, este país fue reconocido como provincia y Copolani fue nombrado para dirigirla como representate del gobierno el 26 octobra 1904.

**[6]** La ciudad de Smara fue construida por Mae el Aînin, ayudado en su obra por My Abd el Aziz con los materiales. Los primeros trabajos han empezado el 26 de mayo 1898, pero no se ha instalado en esta ciudad hasta el mes de abril 1903.

**[7]** El decreto de nominación existe en su copia original en el Ministerio de Asuntos exteriores de Francia, pero varias copias se encuentran en bibliotecas privadas.

**[8]** Muchos estudios tratan de la cuestión del beîa, ver por ejemplo el estudio eminente de Abdallah Laraoui (1977): Les origines sociales et culturelles du nationalisme marocain, Paris, Ed. Maspero.

**[9]** El decreto del sultán tiene como fecha : 5 chaaban 1301 = 6 fevrero 1886 Biblioteca privada familia Maelainin (En adelante :B.P).

**[10]** El decreto con fecha del 6 de octubre 1894 se encuentra en la biblioteca Hasania. Ver el Haddad, N. (2008): Atasarub al Ispani fi sahra al maghrebia, Ed. Institut des Etudes Africaines, Pub al Maarif, p.141.

**[11]** En: Ajyar, T. (2005) : Chej Mae el Aînin, Salé Pub. Beni Isnasen, T.1,, p.488.

**[12]** Carpeta 370 en la Biblioteca Hasania, ver el anexo de N. Haddad ,op.cit, p.280. Hay que señalar que la carta lleva la fecha de 15 yumada II 1303 = 21 de marzo 1886 y que Dahman Ben Bayruk fue caid de la cabila de Tekna entre 1886 y 1904.

**[13]** Ver por ejemplo la carta del sultán a Mohamed Bergach (Su representante en los asuntos exteriores el 7 Rabie II 1301 = 5 febrero 1884 en Ben Zaydan, A. (1931): Al Ithaf fi Ajbar Nas, Rabat, T2 y en Ben Azuz : op.cit, p :112.

**[14]** Carta del sultán a Mae el Aînin 12 de chaaban 1306 : 13 abril 1889, Carta de Mae el Aînin al gran vizir (primer ministro) el 7 de muharam 1318= 7 de mayo 1900, ver tambien la tentativa por medio de Saad Buh (hermano del chej) en su respuesta a su hermano en Ajyar, T.: op.cit.T.2,p.231-232. Carta de Juan González a Mae el Aînin en el año 1892, en Haddad : op.cit.pp 291-292.

**[15]** Cartas al sultán el 30 rayab 1302 = 15 mayo 1885, y primero de ramdan 1302 = 14 junio 1889. (B.P).

**[16]** Ver sobre este problema Haddad, N. (2008) : op.cit.p 132 y s.

**[17]** Carta al sultan el 12 de Kaada 1309 = 8 junio 1892, (B.P).

**[18]** Ibid (misma carta).

**[19]** Carta del caid Muhamed ben Tahar Dlimi, caid militar de la region de Uad Nun, al sultán el 19 Rabie II 1310 = 10 noviembre 1892. (B.P).

**[20]** Ver la carta del cónsul español Juan Gonzalez a Mae el Aînin en la que proponía la cooperación con el chej y que « Sber » será el representante de Mae el Aînin.

**[21]** Ver la carta del chej al sultán pidiendo autorización para satisfacer las condiciones a « Sber » el uno de enero 1893, carpeta 204, Biblioteca Hasania, Rabat, en Haddad, N. (2008) : op.cit.p.135.

**[22]** Numerosas son las cartas que tratan de este problema, ver por ejemplo la del sultan My Hasan destinada a su representante en Tánger, Muhamed Torres, el 6 de junio 1886 o la carta de My Abd el Aziz a la misma persona en lo que concierne al mismo problema el 30 de marzo 1907, anexo de Ben Azuz Hakim : op.cit. pp.135 y 238.

**[23]** Sobre el viaje de esta delegación, ver el memorándum de Hasan ben Yeich que hizo parte de este viaje y que fue caid del Mechuar (del palacio de My Abd el Aziz). Mas tarde esta persona será el Hajib del sultán Muhamed ben Yusuf (Muhamed V) que reinará de 1927 a 1961),en el Garbi, M. : Saguia al Hamra y Uad Dahab, Dar al Kitab, Casablanca, p.346 y s.

**[24]** Muchas fuentes aseguran que la delegación traía consigo armas. Algunos autores como Ajyar afirma que eran unos 500 fusiles automáticos, en cambio Haddad da la cifra de 2.500, lo cual nos parece exagerado. En Ajyar, T. (2005) .op.cit.T.2, p.237 y Haddad, N. (2008) : op.cit, p.175.

**[25]** En este batalla militar, Francia tuvo veinte muertos entre oficiales y tiradores, entre ellos cuatro franceses. De la parte de My Idriss, las bajas se enumeraban a cien muertos aproximadamente.

**[26]** Francia ha presentado muchas reclamaciones al sultán, ver por ejemplo la carta de su representante a Tánger, Regnault, al ministro de Asuntos Exteriores, Pichon, el 8 de Enero 1907 o la carta del cónsul francés en Fez, Henry Gaillard, al ministro del Exterior el 19 de enero 1907, en Garbi, M. : op.cit.p.370.

**[27]** Para cortar toda tentativa de contrabando de armas, Francia ha enviado su navío de guerra « Kleber » a las aguas de Tarfaya y ha pedido a España de hacer lo mismo. Ver la carta de su ministro de Asuntos exteriores a su embajador en Madrid el 23 de abril 1907.Ídem .p.373.

**[28]** Copolani fue asesinado el 12 de mayo 1905 por un hombre llamado Sidi Ueld Mulay Zin, adepto de la Zaouia del Agdaf, él mismo discípulo de Muhamed Fadel, hijo de Mae el Aînin.

**[29]** En estas circunstancias hubo un incidente entre algunos franceses y los discípulos del chej el 12 de septiembre en Casablanca ala vuelta de su viaje a Fez, y que ha empujado al chej de salir de prisa de esta ciudad. Ver la carta del gobernador de Casablanca al gran vizir (primer ministro) sobre estos incidentes el 24 Rajab 1324 = 13 septiembre 1906. (B.P).

**[30]** Carta del sultán a Muhamad Torres (su represante a Tanger) evocando las condiciones de Francia para liberar Oujda en 30 de Safar 1325 = 13 abril 1907 y que explica el contexto de las tres cartas de las que vamos a hablar mas tarde, en Ben Azuz : op.cit.pp.241-242.

**[31]** En el mismo día, el sultán ha enviado tres cartas al gobernador de Tarfaya, su representante en el sahara y al chej Mae el Aînin en 8 de Rabie II 1325 = 21 avril 1907. Ver Haddad, N. (2008) :anexo, pp.304-308.

**[32]** Carta de los amin-s de Mogador a Muhamad Torres, representante del sultán en Tánger el 22 de Rabie II = 4 junio 1907 en Ben Azuz: op.cit.pp.246-247.

**[33]** Muchas cartas tratan sobre la vuelta de My Idriss, ver por ejemplo la carta de Mae el Aînin al sultán My Hafid el 8 de marzo 1908 o también la carta de éste último a su caid en el sahara Ibrahim ben Bayruk para que lleve a My Idriss a Marrakech el 6 septiembre 1909. (B.P).

**[34]** Muchas cartas tratan de este incidente y el sultán lo ha intentado todo paraa

tranquilizar a las cabilas. Ver su carta a las cabilas bereberes de Tadla en 23 de chaaban 1328 = 30 de agosto 1910. (B.P).

**[35]** Estos emisarios fueron Abdallah ben Driss ben Yeich (hijo del director del palacio) y el jefe de la zaouia de Mae el Aînin a Fes Ahmed ben Chams.

**[36]** Debemos decir que ante el avance de las fuerzas francesas en el suroeste de Argelia y por su seguridad, el chej se ha refugiado en Tiznit siguiendo el consejo y la insistencia del sultán.

**[37]** Ver la carta del chej al sultán en el 14 de Ramadan 1328 = 19 septiembre 1910. (B.P).

**[38]** Los escritos dan fechas diferentes y contradictorias, por eso nos hemos apoyado en la confirmación de esta fecha sobre las cartas de su hijo el Hiba anunciando su muerte. Ver su carta al Gran vizir Madani Mezuar dos días después en el 25 chawal 1328 = 30 octubre 1910, y otra carta en la misma fecha al bajá de Sale. (B.P).

**[39]** Señalamos que durante todo el reinado alaouita, My Abd el Aziz fue el primer sultán en ser destituido del trono. Con posterioridad My Hafid lo estará también por otras razones después de la firma del acta del protectorado en 1912.

**[40]** Carta del chej a su discípulo y responsable de su zaouia en Fez Ahmed Chams en 14 yumada II 1325 = 14 de julio 1907, en Ajyar, T. (2005): op.cit. T.2 , anexo, p.659.

**[41]** Ver las cartas de My Abd el Aziz al chej en 8 y 10 de agosto 1907. (B.P).

**[42]** Ver las cartas de My Hafid al chej en 20-26-28 de agosto 1907. (B.P).